

Это же изменение будет относиться и к статье 9.

Предложение принимается.

Г-н ДЕУС (Бельгия) спрашивает, будет ли статья 8 голосоваться как неотъемлемая часть проекта протокола.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает утвердительно.

Он ставит статью 8 с поправками на голосование.

Статья 8 с поправками принимается 33 голосами против 8 при 12 воздержавшихся.

Отвечая представителю Египта, г-н ЧЖАН (Китай) говорит, что требование годичного срока является чисто административной формальностью, а не существенным условием для подписания. Этот срок дается для того, чтобы государство имело время для подготовки объяснений относительно неприятия им конвенции. Ввиду этого он просит представителя Египта пересмотреть его поправку.

БАДАВИ-бей (Египет) соглашается поставить вопрос в форме проекта резолюции и не просить о внесении поправки в статью 8.

СТАТЬЯ 9

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает содержание поправки к статьям 8 и 9, предложенной Бельгией и принятой Комитетом.

Он ставит статью 9 с поправкой на голосование.

Статья с поправкой принимается.

СТАТЬИ 10 и 11

Статьи 10 и 11 принимаются одна за другой.

ГОЛОСОВАНИЕ ПО ПРОЕКТУ ПРОТОКОЛА В ЦЕЛОМ

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) оставляет за собой право выдвигать дальнейшие возражения против статьи 8. За исключением этой статьи, делегация Советского Союза полностью поддерживает проект протокола.

Г-н ПУТРАМЕНТ (Польша) также желает сохранить право высказать свои возражения против статьи 8. Проект протокола никоим образом не является совершенным, особенно вследствие включения этой статьи, но он означает большой шаг вперед в деле предотвращения злоупотребления наркотическими средствами, поэтому г-н Путрамент поддержит его.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит проект протокола в целом на голосование.

Проект протокола принимается единогласно.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/C.3/210)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/210,

который был подготовлен Секретариатом и им самим, просто содержит изменения, необходимые для превращения его из документа Экономического и Социального Совета в документ Генеральной Ассамблеи.

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) обращает внимание на следующий факт: тогда как в статье 5 проекта протокола указывается, что обязанности пригласить государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, для подписания возлагаются на Экономический и Социальный Совет, в проекте резолюции предлагается осуществить эту задачу Генеральному Секретарю.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с представителем Австралии и заявляет, что необходимые исправления будут внесены в проект резолюции.

Г-н ЧЖАН (Китай) считает, что можно опустить упоминание о сообщении, исходящем от Генерального Секретаря, или о приглашении со стороны Совета, поскольку соответствующая процедура уже предусмотрена в проекте протокола.

Г-жа РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что если употребление слова «приглашает» вместо слов «рекомендует настойчиво» не обусловлено какой-то важной причиной, то она предпочла бы последние слова.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что он готовит новый текст проекта резолюции с учетом предложений, внесенных Комитетом.

Он просит также представителей Индии, Соединенного Королевства, Египта и Китая составить текст для внесения его в резолюцию, включая предложение представителя Индии.

Заседание закрывается в 17 час. 35 мин.

ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Четверг, 30 сентября 1948 года, 10 час. 45 мин.
Дворец Шайо, Париж*

Председатель: г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

8. Проект протокола, распространяющего международный контроль на лекарственные вещества, не подпадающие под действие Конвенции от 13 июля 1931 года об ограничении производства и регулировании распределения наркотических средств, с изменениями, внесенными Протоколом, подписанным в Лейк-Сокесе 11 декабря 1946 года (E/1065) (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает два заявления Генерального Секретаря, из которых первое относится к использованию делегациями официальных документов, а во втором извещается о том,

что доклад Экономического и Социального Совета имеется на двух рабочих языках. Поскольку доклад находится в распоряжении Комитета, различные содержащиеся в нем пункты могут быть обсуждены в любое время.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/С.3/210/Rev.1) (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Комитету, что предстоит рассмотреть проект резолюции относительно проекта протокола, распространяющего контроль на лекарственные вещества, не подпадающие под действие Конвенции от 13 июля 1931 года об ограничении производства и регулировании распределения наркотических средств (А/С.3/210/Rev.1), и поправку к проекту (А/С.3/212). Последний документ был составлен совместно представителями Индии, Соединенного Королевства, Египта и Китая.

Сэр БЕНЕГАЛЬ НАРСИНГА РАУ (Индия) выражает членам Третьего комитета свое удовлетворение в связи с единодушным принятием ими проекта протокола; этот факт, может быть, и не получит той огласки, которой он заслуживает, но тем не менее он является доказательством значимости Организации Объединенных Наций.

Легко вообразить себе сенсацию, которую вызвало бы единодушное принятие Первым комитетом после обсуждения всего лишь в течение одного дня конвенции о контроле над атомной энергией. Однако различие между этими двумя проблемами не так уж велико. Обе являются результатом прогресса, достигнутого при помощи знаний, прогресса, который может быть использован как в хороших, так и в дурных целях. Разрушение, которое может причинить атомная бомба, хотя и более ограничено по масштабам, поражает воображение в большей степени, тогда как синтетические наркотики могут коварно и непрерывно причинять большой вред в более широких масштабах. Они разрушают сознание прежде, чем разрушат тело.

Проект поправки, подготовленный делегацией Индии при содействии представителей Соединенного Королевства, Египта и Китая, имеет целью оказать моральное давление на различные государства, с тем чтобы протокол мог применяться во всем мире.

Сэр Бенегаль Нарсинга Рау в высшей степени удовлетворен примером Соединенных Штатов, которые объявили о намерении полностью применять протокол на своей территории, а также на территориях, находящихся под их управлением.

Он надеется, что Соединенное Королевство без всяких затруднений сможет убедить свои колонии и территории присоединиться к протоколу, с тем чтобы обеспечить его всеобщее применение.

В предлагаемой поправке учтены различные предложения, которые были сделаны, в частности, представителем Соединенного Королевства,

а также некоторые положения статьи 5 проекта протокола.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы проект резолюции голосовался пункт за пунктом, начиная с документа АС.3/210, который является основным.

Пreamбула и первые четыре пункта проекта резолюции принимаются один за другим.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает включить после этих четырех пунктов второй пункт поправки, предложенной представителем Индии (А/С.3/212), внося в него незначительные редакционные изменения.

Предложение принимается.

Пятый пункт проекта резолюции принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заменить последний пункт проекта резолюции предпоследним пунктом поправки Индии с некоторыми редакционными изменениями.

Г-н ДЕУС (Бельгия) благодарит представителя Индии, который при составлении данного пункта принял должным образом во внимание трудности конституционного порядка, с которыми могут столкнуться некоторые государства при применении протокола.

Проблемы конституционного порядка не угрожают Бельгии, которая уже решила подписать протокол, и он рад сообщить Комитету, что его страна будет немедленно применять протокол ко всем самоуправляющимся территориям, находящимся под ее управлением.

Г-н УАТТ (Австралия) опасается, что может возникнуть противоречие между текстом пункта, который Комитет только что принял, и текстом статьи 5, которая применяется к «...любому государству, не состоящему членом Организации, получившему приглашение от Экономического и Социального Совета».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что в этом нет никакого противоречия. Согласно пункту 2с резолюции 159 I (VII), Экономический и Социальный Совет предложил Генеральной Ассамблее «настоятельно рекомендовать всем государствам... присоединиться к Протоколу». Принимая рассматриваемый в настоящее время пункт, Генеральная Ассамблея только осуществит пожелания Совета.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) не может понять, почему Комитету предлагается выбор между последними пунктами документов А/С.3/210/Rev.1 и А/С.3/212; оба положения представляются совершенно различными и не исключают друг друга.

Он предлагает поэтому принять оба пункта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объясняет, что было предложено заменить последний пункт проекта резолюции предпоследним пунктом поправки. После этого будет рассматриваться последний пункт.

Г-н ДЕУС (Бельгия) ссылается на замечание, сделанное представителем Франции. Он согласен с представителем Советского Союза, что речь идет о двух разных идеях, и, по-видимому, текст, предлагаемый для предпоследнего пункта в поправке, является более предпочтительным, чем соответствующий раздел в проекте Секретариата.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предпоследний пункт в документе А/С.3/212 с незначительными редакционными изменениями.

Этот пункт принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование последний пункт в документе А/С.3/212 с незначительными изменениями.

Этот пункт принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает проект резолюции с поправками в целом.

Текст гласит:

«Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению рекомендации, содержащиеся в резолюции 159(VII) Экономического и Социального Совета,

утверждает приложенный Протокол о распространении международного контроля на лекарственные вещества, не подпадающие под действие Конвенции от 13 июля 1931 года;

предлагает Генеральному Секретарю установить возможно близкую дату, начиная с которой Протокол будет открыт для подписания, и сделать это в течение настоящей сессии Генеральной Ассамблеи;

настоятельно рекомендует всем государствам — членам Организации Объединенных Наций подписать Протокол или принять его на настоящей сессии;

настоятельно рекомендует всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, не подписавшим или не принявшим Протокола, сообщить Генеральному Секретарю причины того;

предлагает всем государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, в соответствии с пожеланиями, высказанными Экономическим и Социальным Советом в вышеуказанной резолюции, и в соответствии с положениями резолюции 54(I) Генеральной Ассамблеи подписать или принять Протокол возможно скорее;

настоятельно рекомендует всем государствам, подписавшим или принявшим Протокол, принять возможно скорее все необходимые меры к распространению действия Протокола на территории, которые они представляют в международных отношениях, при условии согласия на то правительств указанных территорий во всех случаях, когда этого требуют основные законы; и

настоятельно рекомендует, чтобы все государства, подписавшие или принявшие Протокол и не делающие заявление, согласно статье 8 Протокола, относительно территорий, за которые они несут международную ответственность, сообщили Генеральному Секретарю не позднее 31 августа 1949 года наименования всех таких территорий, а также причины, по которым они не сделали заявления».

Председатель ставит проект резолюции на голосование.

Проект резолюции принимается единогласно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что Генеральный Секретарь уже предложил всем государствам-членам уполномочить своих представителей ратифицировать Протокол. Он надеется, что представители своевременно получат от своих правительств такие полномочия.

Г-н ДЕУС (Бельгия) спрашивает, являются ли достаточными полномочия, действительные для Генеральной Ассамблеи, или же необходимы специальные полномочия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подтверждает, что требуются специальные полномочия, и добавляет, что он немедленно сообщит о только что принятом Третьим комитетом решении Председателю Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы этот вопрос мог быть включен в повестку дня очередного пленарного заседания Ассамблеи.

9. Проект международной декларации прав человека (E/800) ¹

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на следующие документы:

Доклад третьей сессии Комиссии по правам человека (E/800) ¹, который содержит в качестве приложения проект международной декларации прав человека (приложение А);

Резолюцию 151(VII) Экономического и Социального Совета ², принятую на его седьмой сессии, о передаче Генеральной Ассамблее проекта международной декларации прав человека вместе с остальными частями доклада третьей сессии Комиссии по правам человека и отчетами заседаний Экономического и Социального Совета по вопросу о правах человека; и

Доклад Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблее (A/625) ³, раздел I главы III, которого касается вопрос о правах человека.

Г-н САНТА-КРУС (Чили) указывает, что на рассмотрении Ассамблеи находятся не только проект международной декларации прав чело-

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, третий год, седьмая сессия, Дополнение № 2.*

² См. *Резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом, седьмая сессия*, стр. 14.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, Дополнение № 3.*

века, но и проект пакта и предложения по проведению их в жизнь.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с этим заявлением, поскольку в резолюции Совета указано, что Совет решил передать Генеральной Ассамблее не только проект декларации, но также и остальные части доклада Комиссии по правам человека.

Следовательно, Ассамблея обязана рассмотреть весь доклад Комиссии по правам человека (E/800).

Г-н **РАМИРЕС МОРЕНО** (Колумбия) просит открыть общие прения по всему вопросу о правах человека, с тем чтобы каждый член мог определить свою позицию по вопросу в целом, прежде чем представить свои замечания по каждой статье.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит членов Комитета высказать свое мнение относительно того, следует ли открыть общие прения.

Г-жа **РУЗВЕЛЬТ** (Соединенные Штаты Америки) вполне понимает, что те члены, которые не были представлены в Комиссии по правам человека, пожелают высказать свои взгляды, но она указывает, что Комиссия по правам человека просила правительства всех государств — членов Организации Объединенных Наций представить свои замечания по проекту декларации в письменном виде и что все правительства имели время сделать это⁴. Представленные замечания были тщательно рассмотрены Комиссией.

Поэтому она предлагает открыть общие прения, но ограничить их предоставлением слова в первую очередь представителям государств — членов Организации, которые не входили в состав Комиссии по правам человека, и представителям правительств, которые не представили замечаний по проекту декларации. Следует надеяться, что общие прения не затянутся слишком надолго.

Г-н **АЛЬВАРАДО** (Перу), г-н **ПЕРЕС СИСНЕРОС** (Куба), г-н **САНТА-КРУС** (Чили) и г-н **КОРОМИНАС** (Аргентина) поддерживают предложение Колумбии.

Г-н **АЛЬВАРАДО** (Перу) просит, кроме того, распространить среди членов Комитета для ознакомления Американскую декларацию о правах и обязанностях человека, подписанную недавно в Боготе двадцатью одной страной.

Г-н **ПЕРЕС СИСНЕРОС** (Куба) поддерживает это предложение и указывает, что проект декларации, выработанный Комиссией по правам человека, был в некоторой степени вдохновлен Боготской декларацией. По его мнению, было бы полезно, чтобы Секретариат подготовил сравнительную таблицу соответствующих статей обеих деклараций.

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, третий год, шестая сессия, Дополнение № 1, глава I, пункт 13.*

Г-н **САНТА-КРУС** (Чили) напоминает, что Комиссия по правам человека приняла во внимание Боготскую декларацию и ее текст вдохновлял представителя Чили во время обсуждения проекта декларации в редакционном комитете.

Граф **КАРТОН ДЕ ВЪЯР** (Бельгия) указывает, что Межпарламентский союз, который является неправительственной организацией с консультативным статусом категории А, две недели назад провел конференцию в Риме, в заключение которой была принята декларация о принципах, которые должны стать основой международной морали.

Он считает полезным просить Секретариат распространить этот документ.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Боготская декларация была распространена в Лейк-Сокесе как документ под индексом E/CN.4/122. Тем не менее он просит Секретариат дать возможность членам Комитета возможно скорее ознакомиться с ее текстом.

Он подчеркивает, однако, что на рассмотрении Третьего комитета находится только проект декларации, представленный Комиссией по правам человека, и что документы, подобные Боготской декларации, будут представляться лишь для ознакомления. Поэтому официально прения должны ограничиться только проектом, выработанным Комиссией по правам человека.

Г-н **КОРОМИНАС** (Аргентина) считает, что если Комитет хочет уделить вопросу о правах человека должное внимание, то не следует ограничивать продолжительность общих прений. Если данный вопрос удастся решить на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, то это уже само по себе оправдывает созыв Ассамблеи. Он предлагает, что не ограничение продолжительности общих прений, а, как раз наоборот, время, посвященное этим прениям, будет свидетельствовать о том значении, какое Организация Объединенных Наций придает вопросу о правах человека.

Г-н **СЕН-ЛО** (Гаити) указывает, что прения в Комитете должны касаться практических вопросов, которые могут дать конструктивные результаты, а заявления общего характера можно делать на пленарных заседаниях.

Г-н **КОРОМИНАС** (Аргентина) замечает, что Третий комитет является частью Генеральной Ассамблеи и что всем представителям, которые еще не имели возможности высказать свое мнение, должна быть дана такая возможность.

Г-н **АНСЕ МАТИЕНСО** (Боливия) разделяет взгляды представителя Аргентины. Он придерживается мнения, что следует провести предварительное обсуждение, для того чтобы выявить принципы, на которых должна основываться декларация прав человека.

Г-н **ЧЖАН** (Китай) предлагает в качестве компромисса приступить сразу же к обсуждению

преамбулы; это позволит каждому члену Комитета изложить свои принципы, поскольку в преамбуле как раз содержатся принципы, на которых основывается декларация. Он предлагает провести прения по двум аспектам: рассмотреть принципы и обсудить редакцию, с тем чтобы выработать текст, который лучше всего выражает принципы, принятые Комиссией.

Затем следует краткое обсуждение вопроса о том, должны прения касаться только одного проекта декларации прав человека или всех проектов по вопросу о правах человека, в том числе пакта и предложений по проведению его в жизнь.

Г-н САНТА-КРУС (Чили) напоминает, что, по мнению некоторых членов, последние два проекта еще недостаточно изучены, для того чтобы Генеральная Ассамблея могла немедленно приступить к их рассмотрению.

Г-н ГАРСИА БАУЭР (Гватемала) также считает преждевременным рассматривать как сам проект пакта о правах человека, так и предложения по проведению его в жизнь на текущей сессии Ассамблеи. Он просит Комитет решить вопрос о том, следует ограничиться лишь обсуждением проекта декларации или же рассмотреть также и два других проекта.

Г-жа РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) указывает, что Комиссия по правам человека предполагает закончить работу по составлению проекта пакта и предложений по проведению в жизнь будущей весной, с тем чтобы представить оба эти проекта на рассмотрение очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-жа БЕРНАДИНО (Доминиканская Республика) считает, что Комитет прежде всего должен решить, следует ли проводить общие прения; поскольку не все государства — члены Организации Объединенных Наций представлены в Комиссии по правам человека, совершенно естественно, что те государства, которые не представлены в ней, хотели бы изложить свою позицию.

Г-н РАМИРЕС МОРЕНО (Колумбия) подчеркивает, что проблема прав человека должна рассматриваться во всей ее совокупности и должны быть выяснены взгляды различных стран.

Г-н Рамирес Морено не согласен с проектом декларации, которая слишком часто принимает тон проповеди и пропитана не совсем ясной идеей принуждения, от которой свободный дух пытается освободиться. Он подвергает критике идеи, выраженные в проекте декларации, и подчеркивает важность различия философских взглядов.

В заключение г-н Рамирес Морено выражает пожелания, чтобы его критика была конструктивной; прежде всего он хотел бы разъяснить свое собственное мнение по вопросу о правах человека, которое заставляет его отклонить некото-

рые формулировки, принятые в проекте декларации, и побуждает выступить с критикой некоторых статей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит Комитет решить, в каком порядке следует рассматривать проект международной декларации прав человека.

Первое предложение состоит в том, чтобы приступить к общим прениям, причем в первую очередь предоставить слово представителям тех стран, которые не участвовали в работе Комиссии по правам человека. Второе предложение, выдвинутое представителем Китая, заключается в том, чтобы немедленно приступить к рассмотрению проекта декларации прав человека, начиная с преамбулы, последовательно рассмотрев сначала ее содержание, а затем форму.

Председатель просит представителей сделать выбор между этими двумя предложениями.

Г-н КОНТОУМАС (Греция) поддерживает предложение представителя Китая.

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) говорит, что Комитет должен в первую очередь рассмотреть доклад в целом, то есть проект декларации прав человека, пакт о правах человека и предложения по проведению в жизнь. Во время своей сессии в декабре 1947 года Комиссия по правам человека решила, что эти три вопроса должны рассматриваться вместе, и были созданы три рабочие группы для их изучения⁵. На сессии, состоявшейся в мае 1948 года в Лейк-Сокессе, пакт и предложения по проведению в жизнь не были достаточно изучены, а на шестой сессии Экономического и Социального Совета проект декларации прав человека не рассматривался. Комитету было предложено продолжить работу над пактом и предложениями по проведению его в жизнь.

Представитель Австралии настаивает на проведении общих прений, которые не должны ограничиться рассмотрением преамбулы, а должны охватить все три пункта, перечисленные в его вступительных замечаниях.

Г-н КОРОМИНАС (Аргентина) просит провести поименное голосование.

Г-жа БЕГТРУП (Дания) соглашается с мнением представителя Соединенных Штатов, г-жой Рузвельт, что было бы целесообразно ограничиться обсуждением проекта декларации прав человека, который в соответствии с рекомендациями Экономического и Социального Совета должен быть принят Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии. Пакт еще недостаточно разработан для того, чтобы можно было приступить к его плодотворному рассмотрению.

Она поддерживает предложение Китая, предусматривающее общие прения по преамбуле, за которыми должно последовать рассмотрение других частей проекта декларации.

⁵ См. документ E/CN.4/50.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что на рассмотрении членов Третьего комитета находится весь доклад Комиссии по правам человека, то есть декларация, пакт и предложения по проведению их в жизнь.

Г-н ПЕРЕС СИСНЕРОС (Куба) поддерживает предложение представителя Австралии, но не видит причин, почему некоторым представителям в ходе обсуждения должно быть предоставлено слово в первую очередь.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает, что было бы разумным в соответствии с предложениями представителей Соединенных Штатов и Чили представить в первую очередь слово представителям тех стран, которые не участвовали в работе Комиссии по правам человека.

Г-н АНСЕ МАТИЕНСО (Боливия) поддерживает предложение Австралии и присоединяется к просьбе представителя Аргентины о том, чтобы вопрос был немедленно поставлен на поименное голосование.

Г-н ЧЖАН (Китай) говорит, что, поскольку его коллеги высказываются за общие прения, он снимает свое предложение о том, чтобы Комитет немедленно приступил к рассмотрению преамбулы. Однако он просил бы Председателя выяснить, желают ли представители, чтобы обсуждение касалось только одного проекта декларации или всего доклада в целом, включая пакт и предложения по проведению в жизнь.

Г-н КАССЕН (Франция) поддерживает предложение представителя Австралии, поскольку общие прения, которые так или иначе неизбежны, всегда полезны. Разумеется, ораторы, выступающие в прениях, должны соблюдать определенный порядок. Государства, представленные в Комиссии по правам человека, должны уступить место другим, для того чтобы работа по докладу Комиссии не затягивалась без необходимости; важно, чтобы декларация прав человека была принята на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) высказывается за общие прения, охватывающие всю совокупность вопросов, но указывает, что в отношении предложений по проведению в жизнь еще не имеется некоторых относящихся к ним документов. Так, был поднят вопрос об учреждении международного суда или постоянной комиссии по правам человека, но по этим двум пунктам Комитет не располагает информацией.

Г-н Павлов возражает против предоставления некоторым представителям слова в первую очередь.

Г-н ДЕУС (Бельгия) высказывается за полное, всеобщее и совершенно свободное обсуждение, в котором приняли бы участие все представители, без какой-либо дискриминации, и ко-

торое охватило бы весь вопрос в целом: декларацию, пакт и предложения по проведению в жизнь, так как невозможно разделять рассматриваемые вопросы. Все же некоторые ограничения придется применить; Председатель может решить в какой-то определенный момент закрыть список ораторов, а выступления могут быть ограничены, скажем, полчаса.

Г-н Деус предлагает прервать обсуждение до вечернего заседания, с тем чтобы делегации могли выработать решение по этому вопросу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на правило 107 правил процедуры, говорит, что он сразу же поставит на голосование предложение прервать заседание.

Г-н ЧЖАН (Китай) спрашивает, какое именно предложение внесено в Комитет и по какому вопросу должно быть проведено голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ формулирует предложение следующим образом:

«Третий комитет»

постановляет немедленно перейти к общим прениям по пункту 2 своей повестки дня (Проект международной декларации прав человека: вопрос, представленный Экономическим и Социальным Советом), который включает доклад Комиссии по правам человека во всей совокупности».

Председатель спрашивает представителя Бельгии, согласен ли он с этим предложением и не снимет ли он свое предложение прервать заседание.

Г-н ДЕУС (Бельгия) соглашается.

Г-н КОРОМИНАС (Аргентина) снимает свою просьбу о проведении поименного голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит свое предложение на голосование.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.

ВОСЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Четверг, 30 сентября 1948 года, 15 час.
Дворец Шайо, Париж*

Председатель: г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

10. Проект международной декларации прав человека (E/800) (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет общие прения по проекту международной декларации прав человека, подготовленному Комиссией по правам человека, и по докладу третьей сессии этой Комиссии (E/800) открытыми.